

ȘTEFAN MARIȘ

Cuvânt către cititor

În vacarmul (deranjant) prilejuit de noul context geo-politic al României și de “marșul triumfător spre capitalism” se uită mult prea ușor că, în afară de o serie de avantaje economice, vor exista, în mod sigur, implicații negative cel puțin la nivelul culturii tradiționale, adevărata marcă identitară a poporului român. Experții domeniului au inițiat dezbateri care își propun să analizeze acest fenomen. Părerile sunt extrem de diverse de vreme ce unii avansează teza dispariției tradiției sau vorbesc despre interdicția de a mai performa anumite obiceiuri după aderarea la Uniunea Europeană.(...)

Dincolo de aceste viziuni mai mult sau mai puțin pesimiste o acțiune de succes pentru salvarea culturii tradiționale poate fi întreprinsă numai cu ajutorul instituțiilor fundamentale ale statului român (Parlament, Guvern etc.).

Rolul statului român este hotărâtor în protejarea culturii imateriale, în toate formele de exprimare și în toate tipurile de limbaj folosite, în identificarea, conservarea și crearea documentelor pentru fiecare tip de limbaj. Promulgarea Legii nr. 26/2008 privind protejarea patrimoniului cultural imaterial este un prim pas în acest sens.

Dacă instituțiile județene și naționale vor fi sprijinite în această acțiune amplă de identificare, sistematizare și conservare a formelor de manifestare a culturii imateriale, asigurându-se în același timp condițiile dezvoltării cercetării fundamentale, atunci cultura tradițională mai are o șansă.

*

In the (annoying) turmoil enhanced by Romania's new geo-political context, and its 'triumphant marching towards capitalism', we tend to forget too hastily that besides a series of economical advantages, there will also most certainly appear negative implications, at least at the level of traditional culture, which is the true identity mark of the Romanian people. Experts in the domain have initiated talks dedicated to the analysis of this phenomenon. Obviously, opinions in this direction are very diverse, as some favour the idea of the disappearance of tradition, and others about an interdiction to perform certain customs after the adherence to the EU.(...)

Beyond these more or less pessimistic visions, a sane and coordinated action that might prove successful in view of the salvation of traditional culture can only be taken with the help of fundamental institutions of the Romanian state (Parliament, Government, etc.)

The role of the state is decisive in the protection of immaterial culture, in all forms of expression and types of language they use, in the identifying, preservation and creation of documents for each type of language. The promulgation of Law no. 26/2008 regarding the protection of the immaterial cultural patrimony is a first step in this direction.

If county, and national institutions support this ample action of identification, systematization, and preservation of all forms of manifestation of immaterial culture, along with providing the proper conditions for the development of fundamental research, traditional culture will still have a chance.